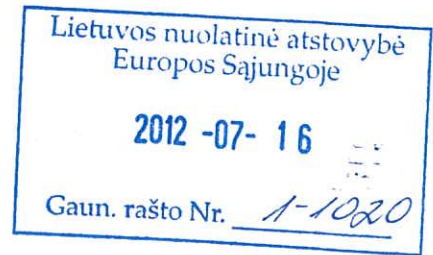


EUROPOS KOMISIJA  
GENERALINIS SEKRETORIATAS



Briuselis, 2012.7.12  
SG-Greffe(2012) D/ 10857

LIETUVOS RESPUBLIKOS  
NUOLATINEI ATSTOVYBEI PRIE V. Tranas  
EUROPOS SAJUNGOS  
Rue Belliard, 41-43  
1040 BRUXELLES

*L.S.*  
*J. Trakimaitis*  
*L. Poliakaitis*

**PRANESIMO, NUMATYTO SESV 297 STRAIPSNYJE**

**Dėl: 2012.7.11 KOMISIJOS SPRENDIMAS**

Generalinis sekretoriatas maloniai Jūsų prašo perduoti Užsienio reikalų ministrui prie šio rašto pridedamą sprendimą.

Generalinės sekretorės vardu,

Valérie DREZET-HUMEZ

Priedai : C(2012) 4726 final

LT



Служба государственной  
защиты  
81-30-3103  
... other ...

...  
...  
...

...



EUROPOS KOMISIJA

Briuselis, 2012 07 11  
C(2012) 4726 final

**KOMISIJOS ĮGYVENDINIMO SPRENDIMAS**

**2012 07 11**

**kuriuo teikiamas patvirtinamųjų dokumentų, kuriuos Jungtinėje Karalystėje  
(Edinburge, Londone ir Mančesteryje) turi pateikti prašymą išduoti vizą teikiantys  
asmenys, sąrašas**

**(Tekstas autentiškas tik bulgarų, čekų, estų, graikų, ispanų, italų, latvių, lenkų, lietuvių,  
maltiečių, olandų, portugalų, prancūzų, rumunų, slovakų, slovėnų, suomių, švedų,  
vengrų ir vokiečių kalbomis)**

## KOMISIJOS ĮGYVENDINIMO SPRENDIMAS

2012 07 11

**kuriuo teikiamas patvirtinamųjų dokumentų, kuriuos Jungtinėje Karalystėje (Edinburge, Londone ir Mančesteryje) turi pateikti prašymą išduoti vizą teikiantys asmenys, sąrašas**  
**(Tekstas autentiškas tik bulgarų, čekų, estų, graikų, ispanų, italų, latvių, lenkų, lietuvių, maltiečių, olandų, portugalų, prancūzų, rumunų, slovakų, slovėnų, suomių, švedų, vengrų ir vokiečių kalbomis)**

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2009 m. liepos 13 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 810/2009, nustatantį Bendrijos vizų kodeksą (Vizų kodeksas)<sup>1</sup>, ypač į jo 48 straipsnio 1 dalį,

kadangi:

- (1) Reglamente (EB) Nr. 810/2009 nustatytos Sąjungos vizų vykti tranzitu per valstybių narių teritoriją arba vizų numatomam buvimui joje, neviršijančiam trijų mėnesių per bet kurį šešių mėnesių laikotarpį, išdavimo taisyklės;
- (2) pagal Reglamentą (EB) Nr. 810/2009 prašymą išduoti vizą pateikiantys asmenys turi pateikti dokumentus, kuriais, be kita ko, patvirtinamas jų kelionės tikslas, ir įrodoma, kad jie tenkina 2006 m. kovo 15 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 562/2006, nustatančio taisyklių, reglamentuojančių asmenų judėjimą per sienas, Bendrijos kodeksą (Šengeno sienų kodeksas)<sup>2</sup>, 5 straipsnyje nustatytas atvykimo sąlygas. Siekiant užtikrinti, kad bendra vizų politika būtų taikoma vienodai, Reglamente (EB) Nr. 810/2009 nustatyta, kad bendradarbiaujant Šengeno klausimais vietos lygiu turėtų būti įvertintas poreikis užbaigti ir suderinti kiekvienai jurisdikcijai priklausančiai teritorijai skirtus patvirtinamųjų dokumentų sąrašus, kad būtų atsižvelgta į vietos aplinkybes;
- (3) bendradarbiaujant Šengeno klausimais vietos lygiu Jungtinėje Karalystėje (Edinburge, Londone ir Mančesteryje) patvirtintas poreikis suderinti patvirtinamųjų dokumentų sąrašą ir toks sąrašas parengtas;
- (4) neturėtų būti panaikinta galimybė konsulatams atskirais atvejais leisti nepateikti vieno ar keleto patvirtinamųjų dokumentų, jei konsulatui žinomas prašymą išduoti vizą teikiančių asmenų sąžiningumas ir patikimumas, kaip nustatyta Reglamento (EB) Nr. 810/2009 14 straipsnio 6 dalyje, arba nagrinėjant prašymą pagrįstais atvejais

<sup>1</sup> OL L 243, 2009 9 15, p. 1.

<sup>2</sup> OL L 105, 2006 4 13, p. 1.

prašyti pateikti papildomus dokumentus, kaip nustatyta Reglamento (EB) Nr. 810/2009 21 straipsnio 8 dalyje;

- (5) prašymą išduoti vizą pateikiančių asmenų, kurie yra Sąjungos arba EEE susitarimo Susitariančiosios Šalies piliečių šeimos nariai, kuriems taikoma 2004 m. balandžio 29 d. Europos Parlamento ir Tarybos Direktyva 2004/38/EB dėl Sąjungos piliečių ir jų šeimos narių teisės laisvai judėti ir gyventi valstybių narių teritorijoje<sup>3</sup>, atžvilgiu laikoma, kad nepateiktas ES / EEE piliečio pasas neturėtų būti pakankama priežastis atsisakyti išduoti vizą;
- (6) kalbant apie prašymą išduoti vizą pateikiančius asmenis, kurie yra Sąjungos arba EEE susitarimo Susitariančiosios Šalies piliečių šeimos nariai, kuriems taikoma 2004 m. balandžio 29 d. Europos Parlamento ir Tarybos Direktyva 2004/38/EB dėl Sąjungos piliečių ir jų šeimos narių teisės laisvai judėti ir gyventi valstybių narių teritorijoje<sup>4</sup>, šis sprendimas taikomas sutuoktiniams ir vaikams ir neturėtų daryti poveikio teisėms, kuriomis pagal minėtą direktyvą naudojasi kiti šeimos nariai;
- (7) atsižvelgdama į tai, kad Reglamentas (EB) Nr. 810/2009 grindžiamas Šengeno *acquis*, pagal prie Europos Sąjungos sutarties ir Europos bendrijos steigimo sutarties pridėto Protokolo dėl Danijos pozicijos 5 straipsnį ir pagal prie Europos Sąjungos sutarties ir Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo pridėto Protokolo (Nr. 22) dėl Danijos pozicijos 4 straipsnį Danija pranešė apie Reglamento (EB) Nr. 810/2009 perkėlimą į nacionalinę teisę; todėl pagal tarptautinę teisę ji privalo įgyvendinti šį sprendimą;
- (8) šis sprendimas yra Šengeno *acquis* nuostata, kurias įgyvendinant Jungtinė Karalystė nedalyvauja pagal 2000 m. gegužės 29 d. Tarybos sprendimą 2000/365/EB dėl Jungtinės Didžiosios Britanijos ir Šiaurės Airijos Karalystės prašymo dalyvauti įgyvendinant kai kurias Šengeno *acquis* nuostatas, plėtojimas<sup>5</sup>; todėl Jungtinė Karalystė nedalyvauja priimant šį sprendimą ir jis nėra jai privalomas ar taikomas. Dėl to šis sprendimas neturėtų būti skirtas Jungtinei Karalystei;
- (9) šis sprendimas yra Šengeno *acquis* nuostata, kurias įgyvendinant Airija nedalyvauja pagal 2002 m. vasario 28 d. Tarybos sprendimą 2002/192/EB dėl Airijos prašymo dalyvauti įgyvendinant kai kurias Šengeno *acquis* nuostatas, plėtojimas<sup>6</sup>; todėl Airija nedalyvauja priimant šį sprendimą ir jis nėra jai privalomas ar taikomas. Dėl to šis sprendimas neturėtų būti skirtas Airijai;
- (10) Islandijos ir Norvegijos atžvilgiu šiuo sprendimu plėtojamos Šengeno *acquis* nuostatos, kaip apibrėžta Europos Sąjungos Tarybos ir Islandijos Respublikos bei Norvegijos Karalystės susitarime dėl pastarųjų asociacijos įgyvendinant, taikant ir plėtojant Šengeno *acquis*<sup>7</sup>, patenkančios į 1999 m. gegužės 17 d. Tarybos sprendimo 1999/437/EB<sup>8</sup> dėl tam tikrų priemonių taikant tą susitarimą 1 straipsnio B punkte nurodytą sritį;

---

<sup>3</sup> OL L 158, 2004 4 30, p. 77.

<sup>4</sup> OL L 158, 2004 4 30, p. 77.

<sup>5</sup> OL L 131, 2000 6 1, p. 43.

<sup>6</sup> OL L 64, 2002 3 7, p. 20.

<sup>7</sup> OL L 176, 1999 7 10, p. 36.

<sup>8</sup> OL L 176, 1999 7 10, p. 31.

- (11) Šveicarijos atžvilgiu šiuo sprendimu plėtojamos Šengeno *acquis* nuostatos, kaip apibrėžta Europos Sąjungos, Europos bendrijos ir Šveicarijos Konfederacijos susitarime dėl Šveicarijos Konfederacijos asociacijos įgyvendinant, taikant ir plėtojant Šengeno *acquis*<sup>9</sup>, kurios patenka į Tarybos sprendimo 1999/437/EB<sup>10</sup> 1 straipsnio B punkte nurodytą sritį, minėtą sprendimą taikant kartu su Tarybos sprendimo 2008/146/EB<sup>11</sup> 3 straipsniu;
- (12) Lichtenšteino atžvilgiu šiuo sprendimu plėtojamos Šengeno *acquis* nuostatos, kaip apibrėžta Europos Sąjungos, Europos bendrijos, Šveicarijos Konfederacijos ir Lichtenšteino Kunigaikštystės pasirašytame protokole dėl Lichtenšteino Kunigaikštystės prisijungimo prie Europos Sąjungos, Europos bendrijos ir Šveicarijos Konfederacijos susitarimo dėl Šveicarijos Konfederacijos asociacijos įgyvendinant, taikant ir plėtojant Šengeno *acquis*<sup>12</sup>, kurios patenka į Tarybos sprendimo 1999/437/EB 1 straipsnio B punkte nurodytą sritį, minėtą sprendimą taikant kartu su Tarybos sprendimo 2011/350/ES<sup>13</sup> 3 straipsniu;
- (13) Kipro atžvilgiu šis sprendimas yra aktas, grindžiamas Šengeno *acquis* ar kitaip su juo susijęs, kaip apibrėžta 2003 m. Stojimo akto 3 straipsnio 2 dalyje;
- (14) Bulgarijos ir Rumunijos atžvilgiu šis sprendimas yra aktas, grindžiamas Šengeno *acquis* arba kitaip su juo susijęs, kaip apibrėžta 2005 m. Stojimo akto 4 straipsnio 2 dalyje;
- (15) šiame sprendime numatytos priemonės atitinka Vizų komiteto nuomonę,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

#### *1 straipsnis*

Patvirtinamieji dokumentai, kuriuos Jungtinėje Karalystėje (Edinburge, Londone ir Mančesteryje) turi pateikti prašymą išduoti vizą teikiantys asmenys, išvardyti priede.

Prašymą išduoti vizą pateikiančių asmenų, kurie yra ES arba EEE susitarimo Susitariančiosios Šalies piliečių šeimos nariai, kuriems taikoma 2004 m. balandžio 29 d. Europos Parlamento ir Tarybos Direktyva 2004/38/EB dėl Sąjungos piliečių ir jų šeimos narių teisės laisvai judėti ir gyventi valstybių narių teritorijoje, atžvilgiu laikoma, kad nepateiktas piliečio pasas nėra pakankama priežastis atsisakyti išduoti vizą šeimos nariui.

---

<sup>9</sup> OL L 53, 2008 2 27, p. 52.

<sup>10</sup> OL L 176, 1999 7 10, p. 31.

<sup>11</sup> OL L 53, 2008 2 27, p. 1.

<sup>12</sup> OL L 160, 2011 6 18, p. 21.

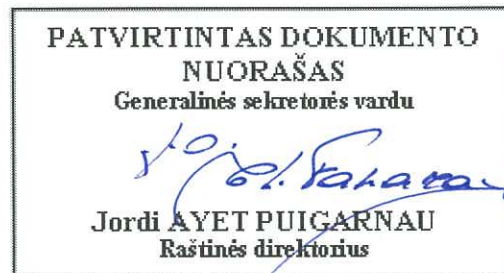
<sup>13</sup> OL L 160, 2011 6 18, p. 19.

2 straipsnis

Šis sprendimas skirtas Belgijos Karalystei, Bulgarijos Respublikai, Čekijos Respublikai, Vokietijos Federacinei Respublikai, Estijos Respublikai, Graikijos Respublikai, Ispanijos Karalystei, Prancūzijos Respublikai, Italijos Respublikai, Kipro Respublikai, Latvijos Respublikai, Lietuvos Respublikai, Liuksemburgo Didžiajai Hercogystei, Vengrijai, Maltos Respublikai, Nyderlandų Karalystei, Austrijos Respublikai, Lenkijos Respublikai, Portugalijos Respublikai, Rumunijai, Slovėnijos Respublikai, Slovakijos Respublikai, Suomijos Respublikai ir Švedijos Karalystei.

Priimta Briuselyje, 2012 07 11

*Komisijos vardu*  
*Cecilia MALMSTRÖM*  
*Komisijos narė*



## PRIEDAS

**Patvirtinamųjų dokumentų, kuriuos Jungtinėje Karalystėje (Edinburge, Londone ir Mančesteryje) turi pateikti prašymą išduoti trumpalaikę vizą teikiantys asmenys,**

### **sąrašas**

1. Pagrindiniai reikalavimai, taikomi prašymą išduoti vizą pateikiantiems asmenims, neatsižvelgiant į kelionės tikslą

Jungtinės Karalystės leidimas gyventi, galiojantis ne trumpiau kaip 3 mėnesius po numatomo išvykimo iš Šengeno erdvės.

2. Dokumentai, pagal kuriuos įvertinamas prašymą išduoti vizą pateikiančio asmens ketinimas išvykti iš Šengeno erdvės

- 2.1. Patvirtinto bilieto į abi puses, su kuriuo vykstama į Jungtinę Karalystę arba į galutinę paskirties vietą, įrodymas.

- 2.2. Neseniai (ne anksčiau kaip prieš 3 mėnesius) išduota Jungtinės Karalystės banko pažyma, kurioje nurodytas prašymą išduoti vizą pateikiančio asmens vardas ir pavardė, išsamus gyvenamosios vietos adresas ir sąskaitos likutis ir kurią įrodoma, kad asmuo turi pakankamai pragyvenimo lėšų numatomo buvimo laikotarpiui ir grįžimui į Jungtinę Karalystę arba į kilmės šalį arba vykimui tranzitu į trečiąją šalį, į kurią jis tikrai būtų įleistas, arba tai, kad asmuo gali teisėtai gauti tokių lėšų, kaip nustatyta Šengeno sienų kodekso 5 straipsnio 1 dalies c punkte ir 3 dalyje, arba

- kelionės čekiai, kuriais įrodomi minėti dalykai;
- jeigu prašymą išduoti vizą pateikiantį asmenį išlaiko jo sutuoktinis (pavyzdžiui, jeigu prašymą išduoti vizą pateikiantis asmuo nedirba), prašoma pateikti santuokos liudijimą ir sutuoktiniui išduotą banko pažymą.

*Atkreipkite dėmesį, kad gryniesi pinigai nelaikomi pakankamu pragyvenimo lėšų įrodymu*

- 2.3. Pagal darbo sutartį dirbantys asmenys: neseniai darbdavio pasirašytas oficialus raštas (atspausdintas ant įmonės blanko, kuriame nurodytas pasirašančiojo asmens vardas ir pavardė, pareigos, rašto data, adresas, telefono numeris ir registracijos Jungtinėje Karalystėje numeris) ir (arba) paskutinių trijų mėnesių atlyginimo lapeliai.

- 2.4. Savarankiškai dirbantys asmenys:

- neseniai apskaitininko, banko darbuotojo ar advokato pasirašytas oficialus raštas (atspausdintas ant įmonės blanko, kuriame nurodytas pasirašančiojo asmens vardas ir pavardė, rašto data, adresas, telefono numeris, pareigos ir registracijos Jungtinėje Karalystėje numeris), kuriame nurodoma, kad asmuo dirba savarankiškai arba yra įmonės savininkas Jungtinėje Karalystėje;
- mokesčių institucijos raštas.

- 2.5. Studentai:



neseniai pasirašytas oficialus Jungtinės Karalystės mokyklos, koledžo ar universiteto raštas, kuriame nurodoma rašto išdavimo data, prašymą išduoti vizą teikiančio asmens vardas ir pavardė, studijų rūšis bei per savaitę lankomų pamokų / paskaitų (valandų) skaičius ir lankomumas.

### 3. Oro uosto tranzitas

Viza arba leidimas atvykti ir patvirtinti bilietai tolesnei kelionei į galutinę paskirties šalį.

### 4. Dokumentai, kurie turi būti pateikti, atsižvelgiant į kelionės tikslą

#### 4.1. Verslas:

- įmonės arba institucijos kvietimas dalyvauti susitikimuose, konferencijose (registracijos patvirtinimas) arba renginiuose, susijusiuose su prekyba, pramone ar darbu;
- kiti dokumentai, kuriais patvirtinami prekybiniai arba darbiniai ryšiai;
- mugių ar kongresų bilietai arba registracijos šiuose renginiuose patvirtinimas.

#### 4.2. Studijos arba profesinis mokymas:

- pažyma, kuria patvirtinamas priėmimas į mokymo įstaigą (mokyklą, universitetą, koledžą ir kt.), kai siekiama lankyti profesinio rengimo arba teorinius kursus pagal pagrindinio ar tolesnio profesinio mokymo programą;
- studento pažymėjimas arba kursų, kuriuos ketinama lankyti, pažymėjimas;
- su apgyvendinimu susiję dokumentai arba patvirtinimas, kad asmuo turi pakankamai lėšų susimokėti už apgyvendinimą.

#### 4.3. Turizmas:

- patvirtintas viešbučio užsakymas visam numatomo buvimo Šengeno erdvėje laikotarpiui arba bet koks kitas atitinkamas dokumentas, kuriame nurodoma, kur ketinama apsistoti, arba
- kelionės po Europą užsakymo patvirtinimas arba bet koks kitas atitinkamas dokumentas.

#### 4.4. Asmeninis apsilankymas (šeima, draugai):

- oficialus kvietimas\* / oficialus pareiškimas dėl rėmimo (pažyma apie maitinimą ir apgyvendinimą), jei taikytina;
- jeigu apsistojama pas asmenį, to asmens kvietimas;
- su apgyvendinimo vieta susiję dokumentai arba
- patvirtinimas, kad asmuo turi pakankamai lėšų susimokėti už apgyvendinimą;

- jeigu valstybėje narėje apsistojama pas asmenį, to asmens paso arba leidimo gyventi asmens duomenų puslapio kopija;
- giminystės ryšio patvirtinimas.

*\* Naudoti specialią kvietimo formą reikalauja šių valstybių narių konsulatai: Austrijos, Belgijos, Ispanijos, Italijos, Latvijos, Lenkijos, Lietuvos, Liuksemburgo, Maltos, Nyderlandų, Portugalijos, Prancūzijos, Slovakijos, Slovėnijos, Švedijos, Šveicarijos, Vengrijos ir Vokietijos. Daugiau informacijos pateikiama nurodytų valstybių narių interneto svetainėse.*

#### 4.5. Medicininis gydymas:

- oficialus gydymo įstaigos dokumentas, patvirtinantis gydymo toje įstaigoje būtinumą;
- patvirtinimas, kad turima pakankamai finansinių lėšų medicininio gydymo išlaidoms padengti;
- patvirtinimas, kad už gydymą sumokėta iš anksto.

#### 4.6. Oficialių delegacijų, kurios atitinkamai trečiosios šalies Vyriausybei gavus oficialų kvietimą dalyvauja posėdžiuose, konsultacijose, derybose ar mainų programose, taip pat tarpvyriausybinių organizacijų valstybės narės teritorijoje rengiamuose renginiuose, narių kelionės:

- atitinkamos trečiosios šalies valdžios institucijos raštas, patvirtinantis, kad prašymą išduoti vizą pateikiantis asmuo yra oficialios delegacijos, vykstančios į valstybę narę dalyvauti minėtuose renginiuose, narys, kartu pateikiant oficialaus tarpvyriausybines organizacijos valstybėje narėje kvietimo kopiją, arba
- verbalinė nota.

### 5. Konkrečių kategorijų asmenims taikomi specialūs reikalavimai

#### 5.1. Nepilnamečiai (vaikai iki 18 metų):

- gimimo liudijimas.
- Nepilnamečiai, kurie keliauja vieni arba su vienu iš tėvų:
  - abiejų tėvų pasai (išskyrus atvejus, kai vienas iš tėvų turi išimtinės vaiko globos teises arba teismo nutartimi vaiko gyvenamoji vieta nustatyta su vienu iš tėvų);
  - tėvų teises turinčio asmens arba teisėto globėjo sutikimo patvirtinimas.

#### 5.2. ES / EEE piliečio šeimos nariai (sutuoktiniai ir vaikai):

- ES / EEE piliečio pasas ir jo kopija;
- gyvenimo Jungtinėje Karalystėje patvirtinimas;
- giminystės ryšio patvirtinimas:

- santuokos liudijimas ir jo kopija;
- gimimo liudijimas.

5.3. Jūrininkai:

- jūrininko knygelė;
- įdarbinančios įmonės išduotas lydraštis, kuriame nurodyti jūrininko vardas bei pavardė ir jūrinis laipsnis;
- laivo pavadinimas, laivo atvykimo į uostą data ir jūrininko prisijungimo prie įgulos data.

5.4. Sunkvežimių vairuotojai:

- raštiškas priimančiosios šalies nacionalinės vežėjų asociacijos (sajungos) prašymas dėl tarptautinių pervežimų keliais, kuriame nurodomas kelionių tikslas, trukmė ir dažnumas;
- valstybėje narėje įsikūrusios bendrovės partnerės raštiškas prašymas;
- vairuotojo pažymėjimas, leidžiantis dirbti tarptautinio transporto srityje.

5.5. Asmenys, vykstantys apmokamos veiklos arba praktikos tikslais.

Pagal atskirų valstybių narių teisės aktus, norint užsiimti tam tikra mokama veikla arba atlikti praktiką, reikia pateikti darbo leidimą arba panašų dokumentą – daugiau informacijos pateikiama atitinkamos valstybės narės interneto svetainėje.

Jeigu asmuo prašymą išduoti vizą pateikia, siekdamas suteikti paslaugą, jis privalo pateikti A1 formą (CNR), išduotą Pajamų, mokesčių ir muitų departamento (angl. *HM Revenue and Customs*, HMRC)).

